



CLASSIQUES  
GARNIER

« Résumés », *Cahiers Tristan L'Hermitte*, XXXIX, 2017, *Tristan et le regard*, p. 157-160

DOI : [10.15122/isbn.978-2-406-07224-9.p.0157](https://doi.org/10.15122/isbn.978-2-406-07224-9.p.0157)

*La diffusion ou la divulgation de ce document et de son contenu via Internet ou tout autre moyen de communication ne sont pas autorisées hormis dans un cadre privé.*

© 2017. Classiques Garnier, Paris.  
Reproduction et traduction, même partielles, interdites.  
Tous droits réservés pour tous les pays.

## RÉSUMÉS/ABSTRACTS

Roberto ROMAGNINO, «“Je n’écris pas un poème illustre”. Stylistique de l’évidence dans *Le Page disgracié*»

Cet article traite de l'*enargeia* dans *Le Page disgracié*. Ce roman semble ne recourir que très rarement à l'*évidence*, perçue comme relevant du style élevé. Cependant, certaines séquences se signalent par une remarquable portée *énargique*, et se rapprochent des morceaux descriptifs que l’on retrouve dans les romans pastoraux et héroïques, et surtout dans l’écriture tragique, sans que cela présente aucune visée parodique du «grand style» ou des romans à la mode.

Mots clés : Évidence, *enargeia*, description, hypotypose, grand style, style gracieux, Tristan, *Le Page disgracié*

*This article concerns enargia in Le page disgracié. This novel, perceived as an example of the high style, seems only seldom to resort to the plain style. However, certain sequences present a remarkable enargic range, approaching the descriptive passages found in pastoral and heroic novels, and especially in tragic writing, without this presenting any intent to parody the “grand style” or fashionable novels.*

*Keywords: Picturesque, enargia, description, hypotyposis, grand style, gracious style, Tristan, Le Page disgracié*

Richard CRESCENZO, «Polyphème et Galatée. Un mythe mariniste du regard chez Tristan et Scudéry»

Le mythe de Polyphème et Galatée s’intéresse au regard scrutateur du cyclope jaloux qui cherche à confondre Acis et Galatée. Les reprises de Gongora et surtout de Marino reprennent ce thème du regard en se focalisant sur l’instant fatal où le cyclope aperçoit les amants et tue Acis. Sous l’influence de Marino, Tristan et Scudéry font du sujet, respectivement dans *La Lyre* et *Le Cabinet*, une variation sur le regard : regards tendres échangés par les amants, regard haineux du cyclope, regard apitoyé du spectateur.

Mots clés : Ekphrasis, marinisme, Ovide, réécriture, sonnet

*The myth of Polyphemus and Galatea concerns the piercing gaze of the jealous Cyclops who seeks to thwart Acis and Galatea. The retellings of this story by Góngora and especially by Marino resume this theme of the gaze by focusing on the fatal moment when the Cyclops sees the lovers and kills Acis. Influenced by Marino, Tristan and Scudéry take as their subject, respectively in La Lyre and Le Cabinet, a variation on the gaze : the tender gazes exchanged by the lovers, the hateful gaze of the Cyclops, the pitying gaze of the spectator.*

*Keywords: Ekphrasis, Marinism, Ovid, rewriting, sonnet*

Jérôme LAUBNER, « “Tant de chimères et de monstres fantasmagoriques”. Les visions intérieures dans les tragédies de Tristan L’Hermite »

Cet article souligne l’importance accrue des visions intérieures dans les tragédies de Tristan. La grande variété de ces phénomènes irrationnels et leur emploi récurrent en font un élément constitutif de la dramaturgie tragique de l’auteur. Ces visions, qui signent la victoire des dérèglements de l’imagination sur la juste saisie du réel, sont pourtant ambiguës : elles invitent tant à une lecture moralisatrice qu’à une lecture esthétique visant l’implication d’un spectateur qu’il faut ébahir.

Mots clés : Vision, imagination, tragédie, spectacle, dérèglement, mélancolie

*This article stresses the growing importance of inward visions in Tristan’s tragedies. The great variety of these irrational phenomena and their recurring use make them a constitutive element of the author’s tragic dramaturgy. These visions, which register the victory of imaginative derangement over the correct apprehension of reality, are nonetheless ambiguous : they invite a moralizing reading as much as an aesthetic reading aimed at engaging a spectator who must be dazzled.*

*Keywords: Vision, imagination, tragedy, spectacle, derangement, melancholy*

Sophia MEHRBREY, « Le regard comme moteur de l’écriture dans *Le Page disgracié* »

Le parcours du page est presque tout entier placé sous le signe du regard. Il s’agit là en effet d’un mode d’être essentiel, qui fonde l’identité du personnage, et de la principale manière dont celui-ci prend peu à peu connaissance des diverses réalités auxquelles il est confronté. Le page se fait le spectateur du monde, selon le *topos* du *theatrum mundi*, dont la présence se devine dans le récit et qui rappelle l’importance du théâtre dans l’esthétique tristanienne.

Mots clés : Enfance, identité, vision, imagination, théâtre

*The page’s journey is almost entirely defined by the gaze. Here, it is indeed an essential mode of being, which founds the character’s identity, and the principal way in which he gradually becomes aware of the various realities with which he is confronted. The page is made the spectator of the world, according to the topos of the theatrum mundi, the presence of which can be detected in the narrative and which emphasizes the importance of theater in Tristanian aesthetics.*

*Keywords: Childhood, identity, vision, imagination, theater*

Maxime CARTRON, «L'éclat de l'œil. Perception et représentation dans *La Description de la fameuse fontaine de Vaucluse en douze sonnets* de Georges de Scudéry»

Même si le premier sens l'emporte sur le second, la suite de sonnets que Scudéry consacre à la fontaine de Vaucluse associe étroitement la vue et l'ouïe. La minutie avec laquelle le poète, tel un peintre, donne corps à ce paysage d'art, les notations de couleur, l'attention portée aux effets de profondeur et de verticalité fondent l'esthétique d'un ensemble qui révèle ainsi sa cohérence, à la fois thématique et poétique.

Mots clés : Voir, entendre, tableau, horizontalité/verticalité, profondeur/apparence

*Even if the first sense overrides the second, the series of sonnets that Scudéry dedicates to the fountain of Vaucluse closely associates vision and hearing. The meticulous detail with which the poet, a veritable painter, crafts this artistic landscape, the representation of color, the attention paid to the effects of depth and verticality, taken together found an aesthetics which thus reveals both its thematic and its poetic coherence.*

*Keywords: Vision, hearing, tableau, horizontality/verticality, depth/surface*

Grégoire MENU, «Un diable de femme. *La Mort de Chrispe* et la culture démonologique»

La démonologie interroge la capacité du regard à démêler le vrai du faux et déploie des procédures pour y parvenir. L'analyse de la représentation tristanienne du personnage diabolique de Fauste se propose de faire entendre les échos de cette culture, encore bien présente au milieu du siècle, sur la scène tragique aux niveaux de la dramaturgie et de la réception, dans le cadre d'une pensée édifiante de la tragédie reposant, entre autres, sur une illusion contrôlée.

Mots clés : Tristan l'Hermitte, *La Mort de Chrispe ou les Malheurs du grand Constantin*, Fauste, tragédie, démonologie, diable, illusion, regard, sens

*Demonology questions the capacity of the gaze to tell truth from falsehood and deploys procedures to achieve this. Analysis of Tristan's representation of the diabolic character of Fauste proposes to discern the echoes of this culture, still quite present in the middle of the century, on the tragic stage at the levels of dramaturgy and reception, within the framework of a constitutive principle of tragedy which relies on, among other things, a controlled illusion.*

*Keywords: Tristan l'Hermitte, La Mort de Chrispe ou les Malheurs du grand Constantin, Fauste, tragedy, demonology, devil, illusion, gaze, senses*

Carl HAVELANGE, «Tristan ou l'indécision du visible»

Aux tragédies de Tristan est associée la poésie, à l'«alination» de la passion l'«éblouissement» de l'amour pétrarquiste. Selon une conception issue de l'Antiquité, la dame aimée apparaît aux yeux du poète comme un miroir des merveilles de l'univers ; mais gare aux errances d'une contemplation obsessionnelle. Loin d'être un instrument du savoir, comme il l'est pour le page, le regard risque alors d'être mis au service des pulsions mortifères dont le héros furieux révèle toute la brutalité.

Mots clés : Tragédie, amour, mort, œil, cosmos, indétermination

*Tristan's tragedies are linked to poetry, to the "madness" of passion, the "dazzlement" of Petrarchan love. According to a conception emanating from Antiquity, the beloved lady appears to the eyes of the poet as a mirror of the wonders of the universe; but beware the errancies of an obsessional contemplation. For then, far from being an instrument of knowledge, as it is for the page, the gaze risks serving deadly impulses, all the brutality of which is revealed by the mad hero.*

*Keywords: Tragedy, love, death, eye, cosmos, indeterminacy*

Chantal LIAROUTZOS et Franck BAUER, «À la pointe du regard. Les éblouissements de Malherbe dans les sonnets encomiastiques»

La plupart des sonnets malherbiens célèbrent la beauté d'un objet du regard grâce à un dispositif de *double vue* reposant sur des systèmes de comparaison. Expression problématisante et problématique de ce processus, le *conchetto* transforme cette beauté en objet de pensée, mais la dit en jouant avec les faux-semblants, miroitement d'une vérité cachée au cœur de l'apparence. Comme la parole prophétique, il dit quelque chose qui n'a pas été vu tant qu'il n'a pas été dit, et fait advenir l'objet dans l'espace du poème.

Mots clés : Malherbe, sonnet, louange, beauté, *conchetto*, comparaison, double vue, hyperbole, paralogisme, paradoxe, équivoque, prophétique

*Most of Malherbe's sonnets celebrate the beauty of an object of the gaze thanks to a device of double vision which relies on systems of comparison. As a problematizing and problematic expression of this process, the concetto transforms this beauty into an object of thought, but declares this by playing with pretenses that gleam with a hidden truth at the heart of appearances. Like the words of a prophet, it says something which is not seen insofar as it was not said, and introduces the object into the space of the poem.*

*Keywords: Malherbe, sonnet, praise, beauty, concetto, comparison, double vision, hyperbole, paralogism, paradox, ambiguity, prophetic*